



From the Bulletin February 22 2015

The Temptations: Attempt to Deter a Heart to Serve

This first Sunday of Lent we visit again the account of Jesus' temptation in the Desert by Satan. In the gospels, this happens just after Jesus is baptized by John. Mark says Jesus is "driven" (a strong word) by the Spirit into the desert to prepare for what lies ahead in his public life, to proclaim the Kingdom of God through love and service to others. Satan, God's adversary, not wanting this to happen seizes the opportunity to divert Jesus from his service to the divine plan.

We see the human side of Jesus, who is capable of being tempted to give up the plan; or consider accomplishing it in another way, but not as an obedient servant.

Satan presents Jesus with several options that would prevent him from going ahead with the plan of offering himself up for us as a servant who puts other's needs before his own. These temptations provide convenient excuses for not going ahead with his mission. Jesus responds with words inspired by scripture and his own sense of being the Son who is sent to serve and not be served.

Obstacles in a Heart to Serve

As we begin this second part of our With all your heart program- a heart to serve- we look at several obstacles in responding to the call to Christian service. People often make **excuses** or offer **pretexts** as reasons for not serving others. An excuse is placing a priority or priorities above the call to serve. While some may be legitimate, other excuses are just to put off what is inconvenient, or something the person just does not want to do.

A pretext is a false reason that covers over the real one. It is "weaving a cloth that covers over the truth; deceiving; "pulling the wool over one's eyes".

Called to Service

If being a disciple is to follow Christ, then discipleship is following his example: "For the Son of Man did not come to be served, but to serve and give his life as a ransom for many". (Mark 10:45) The Risen Christ asks Peter three times: "Do you love me? Then feed my lambs". (John 21:15) Putting other's needs before your own was Jesus' way, and is what he calls us to do as his followers.

Christian service is not something that is ever distasteful or terrible. There are benefits and rewards that can be felt in one's interior self. People who have overcome their excuses or pretexts and have served often say: "I received much more than I gave"; and look for other opportunities to serve. Often, it is overcoming that first inclination to not serve in the name of Christ that makes the habit of service easier and more agreeable in the future.

To serve is to walk in the path of Jesus. He too, overcame the temptation to take another way; but our Lord was faithful and obedient in his service. We are invited to follow his example.



Del Boletín de 22 Febrero 2015

Las Tentaciones: Intento Desviar un Corazón para Servir

El primer domingo de cuaresma vemos otra vez el cuento de la tentación de Jesús en el desierto por Satanás. Ocurre inmediatamente después su bautizo por el Bautista. Marcus dice que el Espíritu “impulsó” a Jesús al desierto— una palabra fuerte para comenzar su preparación para su ministerio público, proclamando el reino de Dios por el amor y servicio a los demás. El adversario, Satanás, no querría que esto pasara, y se aprovechó de la oportunidad desviarse a Jesús de su servicio al plan divino.

Vemos el aspecto humano de Jesús, como uno que puede ser tentado y rechazar el plan; o por lo menos, considerar otra manera en cumplirlo, pero no como un siervo obediente.

Satanás presenta varias opciones que lo impiedera ofrecerse como siervo quién pone las necesidades de otros delante de las suyas. Esas tentaciones se presenta con excusos en no continuar con su misión. Jesús responde con palabras inspiradas por las escrituras, y su propio sentido se ser el Hijo mandado para servir y no ser servido.

Obstáculos en una Corazón para Servir

Comenzando la segunda parte del programa Con Todo Nuestro Corazón “Corazón para Servir” miramos unos obstáculos que impiden una respuesta al servicio cristiano. Hacemos **excusas** o **pretextos** como razones por no servirles a otros. Una excusa es cuando ponemos una prioridad o prioridades antes el servicio. Unas pueden ser legítimos, pero otras son para evitar algo inconveniente, o algo que hace uno incómodo.

Un pretexto es una razón falsa que tapa la razón verdadera. Es tejiendo una tela que cubre la verdad; algo engañoso es: “poner una venda sobre los ojos”.

Llamados al Servicio

Si ser discípulo es siguiendo a Cristo, entonces, es imitar su ejemplo: es servir como Cristo servía. “El Hijo del hombre no vino para ser servido, sino servir y dar su vida como precio por la libertad de muchos”. (Marcos 10:45) Cristo resucitado dice a Pedro: “¿Me amas? Cuida a mis corderos”. (Juan 21:15) Poner las necesidades de otros delante de los tuyos era como Cristo actuaba, y es lo que él les pide de sus discípulos.

El servicio cristiano no es algo desagradable ni terrible. Hay beneficios y recompensas que uno siente desde adentro. Personas quienes han superado sus excusas y pretextos muchas veces comentan: “Yo recibí más que lo di”; y buscan otras oportunidades para servir. Es superando la primera inclinación no servir en el nombre de Cristo, que forma un hábito de servicio que es más fácil y agradable en el futuro.

Servir es caminar en la vía del Señor Jesús. Él, también, venció las tentaciones buscar otro camino; pero el Señor estaba fiel y obediente en su servicio. Somos invitados seguir su ejemplo.